

En 1859, au cours d'un voyage l'emportant loin de Freiberg, FREUD, âgé de trois ans, rencontrait le corps nu de sa jeune mère. Treize années plus tard, c'est assis à côté d'un fou, dans un compartiment réservé au transport de la folie, qu'il contemple, par la fenêtre, l'objet de son désir. Cherchant à l'observer par la fenêtre du compartiment, que rencontre-t-il ? Il rencontre la folie dont « le bavardage », dit-il, fut perdu pour lui, tant il était absorbé à guetter par la fenêtre la rencontre, dans le paysage, avec les « grands yeux interrogateurs ». Arrivé à Vienne, croisant une fois encore sur le quai de la gare la blonde enfant et sa mère nerveuse, il se fait une promesse : il se jure de noter où, dans la foule viennoise, il les rencontrerait à nouveau. Cette promesse d'une rencontre avec son destin se réalisera, quelques années plus tard, à travers sa rencontre avec les hystériques où se noueront les fils de ses premières rencontres ferroviaires avec la sexualité, la mère, la femme nerveuse, la petite fille et la folie. Cette promesse se transformera en rêve, celui de s'installer à Vienne avec Martha et d'ouvrir son cabinet où, bientôt, il pratiquera cet art de voyager : la psychanalyse.

Rares sont les voyages que FREUD effectua seul ; toujours, la présence d'un compagnon de voyage lui fut nécessaire. Mais quels sont les guides aptes à l'accompagner dans son voyage dans les profondeurs de l'inconscient, dans ce voyage pour l'Achéron qu'il s'apprête à entreprendre ? Quels sont les guides qui, comme dans le rêve de la dissection de son bassin<sup>25</sup>, sont aptes à poser une planche sur le rebord de la fenêtre pour jeter un pont sur l'abîme ? C'est aux poètes et aux écrivains, avec leur expérience du voyage intérieur, qu'il reconnaîtra le plus volontiers la capacité d'un contact intuitif avec l'inconscient leur permettant, de surcroît, de pénétrer les mystères féminins<sup>26</sup>.

FREUD rêvait d'« une vraie femme » comme compagne de voyage<sup>27</sup>. Au cours de ses fiançailles avec Martha, il avait conçu le projet de pratiquer

avec elle *l'art de voyager*. De fait, ils voyageront peu ensemble : de 1897, où ils se rendent à Venise, jusqu'à 1900, où ils visitent le Tyrol du Sud, ils voyageront en Dalmatie et en Italie du Nord. Martha supportant mal les voyages, sa belle sœur Minna, son frère Alexander et quelques-uns de ses disciples, dont FERENCZI, seront, dès lors, ses compagnons de voyage. En fin de compte, cet *art de voyager* qui tient lieu d'*art de psychanalyser*, FREUD le pratiquera surtout, et jusqu'à la mort, installé avec ses patients dans son cabinet comme dans un compartiment de chemin de fer, en écoutant décrire le paysage qui défile à la fenêtre. Finalement, comme Norbert HANOLD<sup>28</sup>, c'est la science qu'il aura le plus souvent comme compagne de voyage.

Jean-Jacques BARREAU,  
Psychiatre, Psychanalyste,  
Président du Quatrième Groupe,  
Organisation Psychanalytique de  
Langue Française (OPLF)

25 Rêve de la préparation anatomique, « L'interprétation du rêve », opus cité, p.502 ; GW, 2-3, p.455.

26 JONES E. (1953) *La vie et l'œuvre de Sigmund Freud*, 1. P.U.F., Paris, 1982, p.123.

27 FREUD S., JUNG C.G. (1906-1914) *Correspondance*. Gallimard, Paris, 1992, p.452.

28 FREUD S. (1907) « Le délire et les rêves dans la « Gradiva » de W. JENSEN, *Œuvres complètes*, 8. P.U.F. Paris, 2007, pp.39-126 ; GW, 7, pp.31-125.



## Le carnet de voyage, de « l'extime » au transmédia

Pascale ARGOD

**S**pécialité éditoriale typiquement française et unique au niveau international, de nombreux  *carnets de voyage*  sont exposés chaque année en novembre au « Rendez-vous du carnet de voyage de Clermont-Ferrand »<sup>1</sup> qui reçoit quinze mille visiteurs dont mille deux cents élèves et enseignants pour découvrir 1.000 documents originaux des quelques 130 carnettistes. Invitant des artistes voyageurs étrangers, elle souhaite faire connaître le genre à des éditeurs d'autres pays européens. Au vu de la diversité de cette production émergente depuis le milieu des années 80, nous pouvons nous demander quelles sont les raisons de cet engouement national et européen et comment évolue ce genre hybride depuis sa médiatisation en 1998 par Titouan LAMAZOU.

1 Nommée à l'origine « Biennale du carnet de voyage de Clermont-Ferrand », elle a eu un succès croissant avec 15 000 visiteurs en 2010 : <http://www.biennale-carnet-devoyage.com/-La-Biennale-.html>. Cf affiche Dos de couverture.



## Reflets de « l'extime », de l'expression personnelle et de la rencontre de l'autre

Le 12<sup>ème</sup> rendez-vous du carnet de voyage de Clermont-Ferrand est en effet autant un salon du livre qu'une exposition d'art, un festival de conférences sur le voyage, un lieu de rencontres animé de débats et d'ateliers de création avec les artistes invités. Sa conception en 1999 a fait de cette manifestation, la pionnière d'une forme d'événements diversifiés et polyvalents : des projections-conférences de films, des ateliers d'animation, avec des carnetistes pour créer un carnet de voyage, des rencontres-débats autour du carnet de voyage pour découvrir le genre, une journée consacrée entièrement aux scolaires pour récompenser les classes participantes au Prix Élève, les remises de sept prix autour du carnet de voyage, un espace librairie et dédicaces, un espace auto-édition...

« La route des carnets » ouvre à la ville et au département les 4.000 m<sup>2</sup> du Centre d'Expositions et des Congrès du Polydôme de Clermont-Ferrand à travers des expositions de carnets de voyage dans de nombreux lieux : centres culturels, cafés, banques, maison de la culture, médiathèques, municipalités... Créée début 1998, l'association « Il faut aller voir »<sup>2</sup> regroupe des personnes attachées à la découverte d'autres cultures et d'autres horizons dans une forme de voyage qui privilégie l'autonomie et l'indépendance, qui permet de s'éloigner du tourisme traditionnel au profit d'une approche très centrée sur l'Homme, la découverte et le respect des différences. Pour l'association, il s'agit donc d'éviter les itinéraires à la mode et d'aller au-delà des images que l'on a coutume de donner à certains pays, des clichés trop facilement développés sur d'autres, faute d'avoir ouvert les yeux. Derrière le nom de l'association, emprunté à Ella MAILLART, se cache un goût immodéré pour le monde. « Lire, lire, lire, ça ne vaut rien, il faut aller voir » professait-elle à ceux qui ont aimé ses livres. L'association IFAV a été lancée par cinq personnes<sup>3</sup>,

2 Organisation de conférences dès décembre 1999 au CRDP d'Auvergne, dont celle de Sylvain TISSON et Alexandre POUSSIN intitulée La marche dans le ciel : <http://ilfautallervoir.free.fr/IFAV-conf.htm>

3 Le groupe organisateur de treize personnes à l'origine de la Biennale : [http://ilfautallervoir.free.fr/carnets\\_de\\_voyage.htm#pratique](http://ilfautallervoir.free.fr/carnets_de_voyage.htm#pratique)

Michel RENAUD, ÉRIC GAUTHERET, Pierrette VIEL, Daniel LEFEBVRE et l'alpiniste renommé Jean-Pierre FRACHON (premier auvergnat à gravir le sommet de l'Everest en 1988 et premier français du « challenge des Seven Summits » en 1991).

Dès mai 2000, lors de la première Biennale du carnet de voyage, l'association s'inscrit dans « une éthique et une esthétique du voyage » à laquelle nous pourrions ajouter la rencontre de l'Autre et de la diversité culturelle :

« Faire un carnet de voyage, c'est prendre le temps d'écouter, de ressentir, d'observer. C'est passer du statut de voyageur à celui de découvreur. Et ça change tout dans l'échange et le regard porté sur les autres. À ce titre le carnet de voyage est aussi un formidable support pour renforcer une certaine éthique du voyage qui remplace l'urgence et l'a priori par la tolérance et le respect. Il permet de passer du jugement à l'analyse. »

Le terme de « safar » exprimerait, selon l'artiste Stefano FARAVELLI, le propre du carnet de voyage qui est le dévoilement de soi, de l'Autre et du monde. Médium de communication, il permet la rencontre avec l'autre par le langage universel de l'art et du dessin. Il ouvre à l'observation du monde et à la méditation en exerçant le regard et en initiant une quête de sens et d'authenticité. Paradoxalement dans un monde des flux et du mouvement, le carnet de voyage renoue avec la rareté du témoignage devenu oeuvre d'art : le lecteur privilégié découvre le regard original, voire unique, d'un artiste peintre sur un pays ; le carnet intime de l'artiste est ainsi révélé au grand public. Les arts graphiques donneraient une vision plus artistique et poétique du voyage que l'unique usage de la photographie, mais aussi plus authentique. Aussi le carnet de voyage représenterait une matérialité du voyage dans un monde mondialisé et virtuel et prolonge le voyage comme mémoire, esthétique, poétique. Le goût pour l'expression personnelle n'est que le reflet du *scrapbook* ou du *blog* qui valorise la composition mosaïque propre à l'image composite du carnet de voyage.

La notion « l'extime » (extérieur-intime), d'imploration-exploration ou de dehors - dedans a été formulée par Michel TOURNIER à propos de son ouvrage intitulé *Journal Extime*, publié en 2002 chez La Musardine et est transférable au carnet de voyage qui éduque autant à l'interculturel qu'au regard. Ce journal *extime* s'apparente au livre de raison qui s'écoule au gré des jours, des

actualités locales et des événements personnels et sociaux. Les carnetistes tiennent souvent des carnets de croquis sur leur quotidien et sur l'actualité. Michel TOURNIER déclare : « Le voyage propice à l'introspection suscite l'envie d'écrire cette intimité reliée à l'extérieur, puisque insérée dans une dialectique de communication avec l'Autre, différence qui renvoie alors à soi, à sa propre culture dans le décalage avec l'Autre et son mode de pensée étranger. » Pour Gaston BACHELARD dans sa *Poétique de l'espace*<sup>4</sup>, « dehors et dedans forment une dialectique d'écartèlement ». Serge TISSERON définit l'extimité comme « le mouvement qui pousse chacun à mettre en avant une partie de sa vie intime, autant physique que psychique », voire « surexposée ». Cette notion de l'extime a été également évoquée par LACAN, Michel BUTOR et André MALRAUX à travers « l'exploration » et « l'imploration ». La relation intérieur-extérieur, étudiée par Gaston BACHELARD dans sa *Poétique de l'espace*, nourrit la créativité et l'expression par confrontation du moi à l'autre, l'autre qui renvoie à son vécu. Philippe ANTOINE<sup>5</sup> définit d'ailleurs le récit de voyage du XIX<sup>ème</sup> siècle comme une écriture du moi aussi bien que du monde. La promenade des Romantiques est définie comme une manière d'être au monde, de le voir, mais surtout de le dire dans cette combinaison qui crée un espace paradoxal où dehors et dedans se confondent. L'espace du *blog* selon Anne KEREBEL<sup>6</sup> joue de cette extériorité et le carnet de voyage, qui parle d'intimité et d'ouverture sur l'horizon du monde et de l'autre, semble être similaire.



4 *Poétique de l'espace*. Gaston BACHELARD. PUF, Paris, 1972. (Chapitre IX. La dialectique du dehors et du dedans, pp.191-207).

5 Dehors et dedans indifférenciés : la promenade. Philippe ANTOINE. L'extime / l'intime. A. MIRA-BRUNEL, F. SCHUREWEGEN, CRIN. Cahiers de recherches des instituts Néerlandais de langue et littérature Française, 41, Amsterdam- New York, 2002.

6 *Claviers intimes : les journaux en ligne comme nouvel espace d'intimité ?*, Anne KEREBEL. RiLUne, n°5, 2006, pp. 107-120.

## De l'hybridité d'un genre iconotextuel émergent

Le carnet de voyage serait un genre iconotextuel « de l'image au mot »<sup>7</sup> d'après la définition d'Isabelle NIÈRES-CHEVREL selon laquelle l'iconotexte est l'interaction « entre texte, image et supports<sup>8</sup> ». La narration est réalisée avant tout à travers l'image qui est un croquis souvent pris sur le vif, le *rough*. En effet l'aspect cinématographique permet de rendre compte du voyage comme le propose DELACROIX dans son *Album d'Afrique du Nord* où les plans, les points de vue, les déambulations à travers la médina offrent une narration en images sans texte. Ce carnet de voyage fait date dans l'histoire du « carnet de voyage » comme œuvre artistique à part entière.

Le parcours géographique et la mise en page offriraient un point de convergence entre le roman graphique ou « novel graphic » et le carnet de voyage. Le roman graphique ou « novel graphic »<sup>9</sup> étudié par Louise MERZEAU<sup>10</sup> propose une organisation qui se situe au niveau de la double page, comme dans le carnet de voyage, où les cases n'existent plus. Le carnet de voyage n'a pas de charte graphique, aussi chaque page peut-elle proposer un dispositif optique différent qui est certainement fonction du changement de lieu au fil des pages ; le chemin de fer doit en effet démontrer un déplacement spatial, voire un cheminement. De plus, la créativité plastique du carnet de voyage prime souvent sur le texte, l'image devient primordiale, le texte tient souvent lieu de légende, ou plutôt propose le ressenti de l'auteur, voire des précisions qui ne peuvent être rapportées que par le média de l'écriture. Ainsi l'aspect autobiographique est fortement présent dans l'écriture où l'auteur met en scène ses sensations ou ses

émotions, son ressenti, son point de vue et ses réflexions sur l'exotisme ou les différences culturelles alors que l'iconographie invite à la découverte de l'autre et de l'environnement. Les similitudes et les différences entre carnet de voyage et roman graphique seraient à mettre en exergue pour mieux discerner la spécificité du genre et de la forme littéraire du carnet de voyage, fort complexe à évoquer en quelques mots.

L'héritage du *story-board* qui retranscrit l'espace cinématographique pourrait avoir quelques filiations avec le carnet de voyage. Georges MÉLIES, peintre-illustrateur, réalise en 1906, *Le voyage à travers l'impossible ou dans la lune*. Son *story-board* est constitué de croquis et vignettes, des décors et des vues. La narration en images du déplacement dans l'espace de la caméra peut-elle être comparable à celui du carnetiste qui retranscrit en image son périple, ses rencontres, ses expériences ? À travers le rendu d'une géographie, le carnet de voyage se rapprocherait de l'art du *story-board*<sup>11</sup>. Cependant ses trois fonctions<sup>12</sup>, intellectuelle, humaine et économique, l'opposent au carnet de voyage : il permet d'établir les budgets et les plans de travail ou fait vendre un scénario à un producteur. Son usage permet d'approcher au plus près la réalité de l'image à venir et vise à domestiquer le réel, c'est-à-dire à se réapproprier, par les cadrages et les enchaînements, des éléments que l'on a pu construire. Traduire l'espace, le déplacement et la narration grâce à une composition de l'image, une mise en page et un « chemin de fer » au fil du recueil de croquis sembleraient des points de convergence entre le *story-board* et le carnet de voyage. De plus, la juxtaposition d'images et la représentation fragmentaire ou synthétique seraient un autre point commun, signes d'une pensée visuelle propre aux arts graphiques et au cinéma comme EISENSTEIN l'explique<sup>13</sup>.

11 *Story-board : le cinéma dessiné*. Benoît PEETERS, Jacques FATON, Philippe DE PIERPONT. Editions Yellow Now, 1990.

Le *Story-board*. Dossier : les aventures du *story-board*, Jean-Pierre BERTHOMÉ, Positif, n°407, janvier 1995.

12 *Story-board de cinéma : esquisses pour un film*, exposition de la cinémathèque française. BIFI, bibliothèque du film. <http://story-board.cinema.bifi.fr/index.html#>

Le site « *Storyboard.fr* » a été créé par la FNSBF, Fédération nationale des *storyboarders français* : <http://www.storyboard.fr/>

13 *Le film, sa forme, son sens*. S.M. EISENSTEIN. Christian BOURGEOIS, 1976, pp.409-410.

Hérité du dialogue entre le poète et le peintre, le carnet de voyage évoque la conjugaison des arts de la plume et du pinceau, du livre illustré à la pleine liberté d'expression, du livre d'artiste défini comme œuvre d'art « qui a pour seul auteur un artiste, qui choisit de faire œuvre sous la forme du livre moderne... œuvre de l'artiste pour les images comme pour le texte, d'une part, et une œuvre fabriquée en un nombre limité d'exemplaires à l'aide des moyens mécaniques d'impression et de reproduction propres au livre courant, d'autre part », selon l'introduction d'Anne Moeglin DELCROIX<sup>14</sup>. Les livres d'Edward RUSCHA, tels que, par exemple, *Twentysix Gasoline Stations*, réalisé en 1962 ou *Every Building on the Sunset Strip*, en 1966, traduisent souvent le concept de déambulation et de linéarité au fil de la route qui est, somme toute, essentiel dans le carnet de voyage. Les « carnets de voyage » sont souvent des livres d'artistes sur le voyage, qui ensuite, pour certains, rejoignent la production éditoriale et deviennent des albums classiques, parfois maquetés par l'éditeur pour coller au titre et au style de la collection, bien loin de la version artisanale d'origine proposée par l'artiste. Toute l'originalité, reflet de la personnalité et du regard de l'artiste, est alors bannie au profit de la charte graphique de la collection. En fait, quatre catégories se distinguent : « l'album artistique » sur le voyage né d'un dialogue entre un peintre et un auteur, ensuite « le livre d'art » qui permet à l'auteur de s'exprimer par l'image et par le texte sur son travail d'artiste, « le livre d'artiste » entièrement conçu par l'auteur lui-même selon ses choix artistiques pour répondre à l'adéquation du contenu avec la forme et « le livre d'objet » où le support prend le pas sur le contenu (livre en tissus par exemple). Nous retrouvons chacune de ces catégories dans le panel de carnets de voyage proposé à la *Biennale du carnet de voyage de Clermont-Ferrand* y compris le livre d'artiste contemporain ou « l'Artist's book »<sup>15</sup> qui évolue vers la 3D avec l'assemblage, le collage et le décor en relief, en somme une forme de livre novateur.

14 *Esthétique du livre d'art : 1960-1980*. Anne MOEGLIN-DELCROIX, Jean-Michel PLACE, Bibliothèque nationale de France.

15 *Livres d'artistes*, Didier MATHIEU, BBF, n°6, 2000. Qu'est-ce qu'un livre d'artiste, Jean-François JACQUES et Orianne CHHUN. Bibliothèques, n°10, août. 2003.

7 « De l'image au mot, le carnet de voyage », Pascale ARGOD, intervention au colloque international intitulé *Le parti pris de l'album ou de la suite dans les images*, organisé par le Centre de recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines (CRLMC) de l'université de Clermont Ferrand du 11 au 13 février 2009.

8 L'album, entre textes, images et supports, Isabelle NIÈRES-CHEVREL. *Revue des Livres pour enfants*, n°214, 2004.

9 Citation de Harry MORGAN. *Principes des littératures dessinées*, Angoulême, Editions de l'An 2, 2003.

10 Une nouvelle forme de livre illustré : le roman graphique, *Littérales*, n°9, Université Paris X, 1991.



## De nouvelles formes de carnets de voyage hybrides et intermédia

Des formes hybrides entre bande dessinée, carnet de voyage, album de photographie-reportage et « journal filmé » émergent. Arnaud DE LA GRANGE, grand reporter et auteur, avec Thomas GOISOU et Bertrand DE MIOLIS, publient l'ouvrage *Irak, année zéro* qui allie dessins de presse, textes et photographies. Les plans, de la vue générale au gros plan, se répondent comme dans un story-board : la photographie de grand angle répond à l'aquarelle en plan moyen puis au dessin de presse ou à l'esquisse au crayon d'un détail. L'effet *travelling* est rendu par cette combinaison d'images de différents types avec lesquelles s'entrecroisent textes et légendes. L'effet se veut documentaire, reportage vécu, par l'apport de la preuve photographique, trace indicielle du réel, mais aussi intemporelle par le jeu du dessin et de l'aquarelle « hors du temps ». Ces techniques graphiques jouent sur l'esquisse, relevant simplement les contours, les ombres, la lumière et les clairs-obscur où le détail graphique est omis volontairement pour ne pas réduire la représentation « à l'immédiate actualité ». Didier LEFÈVRE et Emmanuel GUIBERT dans *Le photographe* approfondissent ce travail graphique de compilation des genres et des formes iconographiques à travers trois volumes. En effet, Didier LEFÈVRE, photographe et auteur d'une bande dessinée sur la Seconde Guerre mondiale<sup>16</sup>, réalise sa première mission photographique en 1986 avec *Médecins Sans Frontières* au cœur de l'Afghanistan ; il décide de retracer cette expédition où se croisent deux destins individuels aux prises avec la géopolitique contemporaine, à travers la combinaison de la bande dessinée, de la photographie de type « roman photoreportage photographique »<sup>17</sup> et du carnet de voyage. Ainsi, les photographies sous forme de vignettes sont insérées à la

bande dessinée<sup>18</sup> : la photographie est la preuve du réel et révèle l'aspect documentaire, la bande dessinée donne la trame narrative et parfois la part subjective du point de vue de l'auteur ou des personnages. L'ouvrage fonctionne par la confrontation entre ces deux perceptions du réel qui jouent d'opposition ou de complémentarité. D'ailleurs, l'hybridation du documentaire et de la fiction n'est-elle pas le propre du carnet de voyage où la subjectivité artistique prime sur la réalité ? Pour preuve, le troisième volume propose en effet le DVD vidéo de la mission humanitaire, *Journal filmé d'une mission en Afghanistan* par Juliette FOURNOT qui a suivi la mission MSF au Pakistan et en Afghanistan, soit dix-huit heures d'images vidéo, à partir desquelles elle monte, dix-neuf ans après, un film de quarante minutes. D'autres formes hybrides entre carnet de voyage, roman graphique et adaptation animée ouvrent sur un genre intermédia du carnet de voyage<sup>19</sup>. Depuis, quelques auteurs ont intégré la photographie dans leur composition graphique, notamment dans leurs « romans graphiques », par exemple Sarnath BANERJEE dans son ouvrage sur *Calcutta* (Denoël Graphic, 2007). Sarnath BANERJEE justifie le rôle de la photographie par une fonction propre dans la trame narrative qu'il précise : « Je parle de la ville, c'est presque un documentaire par certains aspects, mais ça reste de la fiction, tout en étant une étude des habitants de Calcutta ». L'aspect sociologique et ethnographique est donc son objectif et la photographie facilite la substitution à la réalité. *Persépolis* (L'Association, 2007) de Marjane SATRAPI ou *Madagascar* de Bastien DUBOIS (Reflets d'ailleurs, 2010) ouvrent sur le carnet de voyage animé. Depuis peu, le carnet de voyage tend vers le transmédia qui est « un concept global de création qui propose une écriture propre à chacun des médias que la création sollicite, lesquels médias sont complémentaires les uns des autres en terme de narration » selon Valérie BOURGOIN

du CNC. Aussi la narration du voyage croise différents supports et médias comme le propose Titouan LAMAZOU dans *Noé, Noé, femmes du monde* et l'artiste Karen GUILLOREL sur le web. En somme, nous pourrions confronter l'édition du carnet de voyage à celle de la bande dessinée, plus ancienne, plus développée et qui atteint sa pleine maturité aujourd'hui où elle est réhabilitée comme « littérature dessinée ». L'édition de la bande dessinée, devenue le 7<sup>ème</sup> art, a en effet élargi son rayonnement à la littérature et aux arts plastiques ; les dessinateurs de B.D. multiplient les liens avec d'autres arts et recherchent d'autres pratiques, graphiques, photographiques ou littéraires, à travers des adaptations d'œuvres romanesques. Cette édition alternative<sup>20</sup>, en quête de nouveauté et de renouvellement, a un important succès et offre donc une grande variété de styles, de formats, de paginations, de techniques artistiques et de thèmes. La recherche esthétique prime sur le coût de revient, et donc l'aspect économique, pour séduire un public de connaisseurs de plus en plus averti, voire de collectionneurs. L'édition du carnet de voyage, qui a eu ses années de standardisation éditoriale, semblerait suivre le même esprit dans la quête d'une hybridité du genre, sous-tendue par un impact marketing qui tend à diffuser sur tous supports ou sur supports combinés de type « livre-DVD-CD ». Ainsi le genre s'exporte vers d'autres médias et s'élargit à d'autres genres dans une notion d'intermédialité et de métissage des images<sup>21</sup>. De l'œuvre artistique des peintres voyageurs non diffusée, le carnet de voyage est devenu un genre d'album édité, un sous-genre des littératures populaires ou des paralittératures et tendrait actuellement à devenir un genre médiatique des mass-media, voire intermédiateur.

Pascale ARGOD,

Docteur en sciences de l'information et de la communication, enseignante PRCE de Documentation à Bordeaux 4

16 *La guerre d'Alan* en deux volumes chez l'éditeur L'Association en 2000 et 2002.

17 Le roman photo sentimental serait une invention italienne, publié en 1947 dans la revue « *Il moi Sogno* ». Cette presse sentimentale née en France avec la revue *Confidences*, créée en 1938 par Paul WINKLER, qui offre des témoignages « vécus » d'histoires sentimentales.

18 Alberto BRECCIA et le premier dessinateur de B.D. a utilisé le collage de photographies de presse dans *El Eternauta* (L'Eternaute) en 1969.

19 Troisième partie de la thèse « Le carnet de voyage : approches historique et sémiologique », Pascale ARGOD. Dir. Thierry LANCEN. Université de Bordeaux III (GRESIC-MICA), 2009.

20 *La nouvelle bande dessinée*. H. DAVEZ. Bruxelles, Éditions Niffle, 2002 (Profession).

21 Troisième partie de la thèse « Le carnet de voyage : approches historique et sémiologique », Pascale ARGOD. Dir. Thierry LANCEN. Université de Bordeaux III (GRESIC-MICA), 2009.

ite of issue : 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-225